





ZMLUVA O POSTÚPENÍ LICENCIÍ A PRÁV A POVINNOSTÍ Z LICENČNEJ ZMLUVY





1. **Slovenská republika zastúpená Úradom vlády Slovenskej republiky**

Sídlo: Námetie slobody 1, 813 70 Bratislava
Štatutárny orgán: Ing. Július Jakab, vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky
IČO: 00 151 513
DIČ: 
IČ DPH: 
Bankové spojenie: 
IBAN: 

(ďalej len „**Postupca**“)

a

2. **Slovenská republika zastúpená Ministerstvom zahraničných vecí a európskych
záležitostí Slovenskej republiky**

Sídlo: Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava
Štatutárny orgán: Ing. Pavol Sýkorčin, generálny tajomník služobného úradu
IČO: 00 699 021
DIČ: 
IČ DPH: 
Bankové spojenie: 
IBAN: 

(ďalej len „**Postupník**“)

(Postupca a Postupník ďalej spoločne len ako „**Zmluvné strany**“ a jednotlivito len „**Zmluvná strana**“).

Zmluvné strany uzatvorili dnešného dňa zmluvu o postúpení licencií a práv a povinností z licenčnej zmluvy (ďalej len „**Zmluva o postúpení licencií**“).

Zmluvné strany, vedomé si svojich záväzkov v tejto Zmluve o postúpení licencií obsiahnutých a s úmyslom byť touto zmluvou viazané, sa dohodli na nasledujúcom znení Zmluvy o postúpení licencií:

Článok 1

Úvodné ustanovenia

- 1.1. Postupca a Postupník vyhlasujú, že sú v plnom rozsahu oprávnení túto Zmluvu o postúpení licencií uzatvoriť a riadne plniť záväzky v nej obsiahnuté.
- 1.2. Licenciami sa pre účely tejto Zmluvy o postúpení licencií rozumie 1200 kusov licencií softvéru Fabasoft e-Gov Suite, typ licencie: Registrovaný užívateľ, dodávateľ a DWC Slovakia, a. s., Mlynské nivy 71, 821 05 Bratislava, IČO: 35 918 501, ktorý je výhradným dodávateľom softvéru Fabasoft na území Slovenskej republiky (ďalej iba ako „**Dodávateľ**“) od spoločnosti Fabasoft AG, Honauerstraße 4, 4020 Linz, Rakúska republika (ďalej iba ako „**Licencie**“).
- 1.3. Postupca nadobudol Licencie na základe Dohody o delimitácii na zabezpečenie prechodu práv a povinností z právnych vzťahov a prechodu majetku štátu č. 144/2020 v znení Dodatku č. 1/2020 zo dňa 29.12.2020, uzatvorenej medzi Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky a Postupcom dňa 30. júna 2020 (ID zmluvy v Centrálnom registri zmlúv: 4828129).
- 1.4. Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky nadobudlo Licencie dňa 19. júna 2015 na základe Zmluvy o vytvorení IS PPI - Informačného systému Portál právnych informácií - Rozvoj projektu Elektronická zbierka zákonov č. MS/42/2015-95, uzatvorenej so spoločnosťou Atos IT Solutions and Services s.r.o., so sídlom Pribinova 19/7828, 811 09 Bratislava, IČO: 45 650 276 (ID zmluvy v Centrálnom registri zmlúv: 1840858), ktorá dodala Licencie ako softvér tretích strán (subdodávkou od Dodávateľa).
- 1.5. Postupník prejavil záujem o postúpenie Licencií a keďže Postupca Licencie nevyužíva, dohodli sa Postupca a Postupník na postúpení práv a povinností touto Zmluvou o postúpení licencií.

Článok 2

Predmet zmluvy

- 2.1. Predmetom tejto zmluvy o postúpení licencií je postúpenie práv a prevzatie povinností, ktoré vyplývajú z Licenčnej zmluvy podľa druhej vety tohto bodu týkajúce sa Licencií a úprava práv a povinností s tým súvisiacich. **Licenčná zmluva** je zmluva uzatvorená elektronicky, odsúhlasením licenčných podmienok pre softvérové produkty Fabasoft Dodávateľ a pri prvom použití Licencií. Licenčné podmienky tvoria prílohu č. 1 tejto Zmluvy o postúpení licencií.
- 2.2. Dodávateľ, ako výhradný dodávateľ softvéru Fabasoft na území Slovenskej republiky udelil dňa 22.06.2021 Postupcovi súhlas s postúpením Licencií na Postupníka. Kópia súhlasu tvorí prílohu č. 2 tejto Zmluvy o postúpení licencií.

Článok 3

Postúpenie Licencií

- 3.1. Postupca s predchádzajúcim súhlasom Dodávateľa v súlade s § 72 ods. 2 zákona č. 185/2015 Z. z. v znení neskorších predpisov – Autorský zákon prevádza a postupuje všetky svoje práva a povinnosti vyplývajúce z Licenčnej zmluvy na Postupníka a Postupník prijíma postúpené práva a povinnosti vyplývajúce z Licenčnej zmluvy a tieto preberá od Postupcu v plnom rozsahu.

- 3.2. Vzhľadom na skutočnosť, že Licencie sa riadia Licenčnými podmienkami Dodávateľa, Postupník berie na vedomie a vyjadruje bezpodmienečný a neodvolateľný súhlas s tým, že právo použitia softvéru na základe Licencií a práva a povinnosti Postupníka sa riadia Licenčnými podmienkami Dodávateľa. Postupník vyhlasuje a potvrdzuje, že sa pred uzatvorením tejto Zmluvy o postúpení licencií riadne oboznámil s Licenčnou zmluvou a k jej zneniu nemá žiadne výhrady.
- 3.3. Postupník berie na vedomie, že prístup Postupníka k softvéru na základe Licencií si zabezpečí u Dodávateľa na základe oznámenia o uzatvorení Zmluvy o postúpení licencií Dodávateľovi. Postupník berie na vedomie, že prístup Postupníka k softvéru na základe Licencií môže byť spojený s povinnosťou aktualizácií Licencií potrebných pre zabezpečenie aktuálnej verzie softvéru, ktoré si Postupník zabezpečí na vlastné náklady. Vzhľadom k nevyužívaniu Licencií zo strany Postupcu sa potreba aktualizácie Licencií vzťahuje aj na obdobie predchádzajúce dátumu účinnosti tejto Zmluvy o postúpení licencií. Preto sa Postupca a Postupník výslovne dohodli, že náklady na aktualizáciu 1200 kusov licencií za roky 2020 a 2021, nesie Postupník bez nároku na ich náhradu zo strany Postupcu, a to aj v prípade, ak sa týkajú obdobia predchádzajúceho dátumu účinnosti tejto Zmluvy o postúpení licencií.
- 3.4. Zmluvné strany sa dohodli, že postúpenie práv a povinností vyplývajúcich z Licenčnej zmluvy oznámi Dodávateľovi Postupca v lehote desiatich (10) kalendárnych dní odo dňa účinnosti Zmluvy o postúpení licencií.
- 3.5. Zmluvné strany sa zaväzujú, že si poskytnú potrebnú súčinnosť a pomoc pri plnení záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy o postúpení licencií a navzájom si budú oznamovať všetky okolnosti a informácie, ktoré môžu mať vplyv na práva a povinnosti dohodnuté v tejto Zmluve o postúpení licencií.
- 3.6. Postupník berie na vedomie, že s postúpením Licencií nie sú spojené služby podpory k softvéru a v prípade záujmu je Postupník pre účely ich zabezpečenia povinný uzatvoriť osobitnú zmluvu so subjektom, ktorý ich poskytuje.

Článok 4

Odmena za postúpenie Licencií

- 4.1. Zmluvné strany sa dohodli, že postúpenie práv a povinností z Licenčnej zmluvy podľa Článku 2 tejto Zmluvy o postúpení licencií je bezodplatné.

Článok 5

Trvanie a zánik Zmluvy o postúpení licencií

- 5.1. Táto Zmluva o postúpení licencií nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami Zmluvných strán.
- 5.2. Táto Zmluva o postúpení licencií nadobúda v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s ustanoveniami § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- 5.3. Táto Zmluva o postúpení licencií môže zaniknúť písomnou dohodou Zmluvných strán alebo odstúpením od Zmluvy o postúpení licencií jednou zo Zmluvných strán.

- 5.3.1. Postupca môže odstúpiť od Zmluvy o postúpení licencií, ak Postupník napriek predchádzajúcemu písomnému upozorneniu Postupcu vykonáva práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy o postúpení licencií v rozpore s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky a ustanoveniami tejto Zmluvy o postúpení licencií.
- 5.3.2. Postupník môže odstúpiť od tejto Zmluvy o postúpení licencií, ak napriek splneniu jeho povinností z tejto Zmluvy o postúpení licencií nezíska od Dodávateľa prístup k softvéru na základe Licencií ani po uplynutí 30 dní od doručenia oznámenia podľa bodu 3.4. tejto Zmluvy o postúpení licencií.
- 5.4. Zmluvné strany sa dohodli, že účinky odstúpenia od Zmluvy o postúpení licencií nastávajú dňom, keď písomné oznámenie o odstúpení od zmluvy bolo doručené druhej Zmluvnej strane.
- 5.5. Ak je táto Zmluva o postúpení licencií ukončená v celom jej znení, všetky práva a povinnosti zmluvných strán podľa tejto zmluvy zaniknú a Zmluvné strany budú povinné si navzájom vrátiť všetky možné plnenia poskytnuté pred ukončením zmluvy.

Článok 6

Záverečné ustanovenia

- 6.1. Táto Zmluva o postúpení licencií, ako aj práva a povinnosti vzniknuté na základe tejto Zmluvy o postúpení licencií alebo v súvislosti s ňou, sa riadia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“), § 72 ods. 2 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov ako aj ostatnými ustanoveniami týchto i iných súvisiacich platných právnych predpisov.
- 6.2. Právne vzťahy vyplývajúce z tejto Zmluvy o postúpení licencií sa spravujú slovenským právom.
- 6.3. Zmluvné strany sa dohodli, že náklady a výdavky, ktoré prípadne vzniknú v súvislosti s technickým zabezpečením postupu Licencií, znáša Postupník.
- 6.4. Akékoľvek prípadné spory, ktoré by vznikli v budúcnosti z Licenčnej zmluvy, sa zaväzuje riešiť Postupník.
- 6.5. V prípade, ak akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy o postúpení licencií bude súdom alebo príslušným štátnym orgánom z akéhokoľvek dôvodu vyhlásené za neúčinné, neplatné alebo nevykonateľné, alebo stratí účinnosť, platnosť a/alebo prestane byť vykonateľné z iného dôvodu, platnosť, účinnosť a vykonateľnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy o postúpení licencií tým nebudú dotknuté, okrem prípadu, ak z jeho povahy, obsahu, alebo okolností, za ktorých bolo medzi Zmluvnými stranami dojednané, vyplýva, že ho nie je možné oddeliť od ostatného obsahu tejto Zmluvy o postúpení licencií.
- 6.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto Zmluvu o postúpení licencií uzatvorili v snahe dosiahnuť účel tejto Zmluvy o postúpení licencií a v plnom rozsahu rešpektovať a plniť práva a povinnosti z nej vyplývajúce. S ohľadom na uvedené, ak by z akéhokoľvek dôvodu, na ktorý Zmluvné strany pri uzatváraní Zmluvy o postúpení licencií nepomysleli alebo s ohľadom na všetky okolnosti nemohli pomyslieť, mohol byť účel tejto Zmluvy o postúpení licencií zmarený nemožnosťou plnenia a/alebo neplatnosťou jej ustanovení, sú Zmluvné strany povinné bezodkladne, najneskôr

však do 3 mesiacov odo dňa, keď taká skutočnosť vyjde najavo, dohodnúť písomný dodatok, ktorým bude účel tejto Zmluvy o postúpení licencií v maximálnej miere dosiahnutý.

- 6.7. Táto Zmluva o postúpení licencií vrátane jej príloh predstavuje úplnú dohodu Zmluvných strán o predmete tejto Zmluvy o postúpení licencií, a ak nie je uvedené inak, je ju možné meniť a dopĺňať iba v písomnej forme s chronologickým očíslovaním nepretržitým radom prirodzených čísel a súhlasom Zmluvných strán. V prípade pochybností sa stanovuje, že ustanovenia Zmluvy o postúpení licencií, upravujúce práva a povinnosti Zmluvných strán odchýlne od jej príloh, majú prednosť pred ustanoveniami príloh Zmluvy o postúpení licencií.
- 6.8. Táto Zmluva o postúpení licencií je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých dva (2) sú určené pre Postupcu a dva (2) rovnopisy pre Postupníka.
- 6.9. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy o postúpení licencií sú:
- Príloha č. 1 Licenčné podmienky pre softvérové produkty Fabasoft spoločnosti DWC Slovakia, a.s., verzia 2019
 - Príloha č. 2 kópia súhlasu spoločnosti DWC Slovakia, a.s. s postúpením Licencií Fabasoft zo dňa 22.06.2021
 - Príloha č. 3 Špecifikácia údajov k predmetu licenčnej zmluvy pre účely evidencie majetku

Zmluvné strany vyhlasujú, že táto Zmluva o postúpení licencií je prejavom ich pravej a slobodnej vôle a na dôkaz dohody o všetkých ustanoveniach tejto Zmluvy o postúpení licencií ju podpísali.

Ing. Július Jakab
vedúci Úradu vlády Slovenskej republiky

Úrad vlády Slovenskej republiky

Ing. Pavol Sýkorčin
generálny tajomník služobného úradu

**Ministerstvo zahraničných vecí a európskych
záležitostí Slovenskej republiky**

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

LICENČNÉ PODMIENKY

pre softvérové produkty Fabasoft

Copyright ©

DWC Slovakia a.s., SK-811 23 Bratislava, 2019.

Všetky práva vyhradené. Všetky použité hardvérové a softvérové označenia sú obchodné označenia a / alebo značky jednotlivých výrobcov.

1. Spoločnosť DWC Slovakia a.s. je dodávateľom aplikácií na báze softvérových produktov spoločnosti Fabasoft. Výrobcom tejto základnej technológie (softvérových produktov) rakúska softvérová spoločnosť Fabasoft, Linz. Spoločnosť DWC Slovakia a.s. je vývojovým a distribučným partnerom spoločnosti Fabasoft a poskytovateľom licencií na softvérové produkty tejto spoločnosti pre územie Slovenskej republiky. Softvérové aplikácie na báze základnej technológie Fabasoft dodávané spoločnosťou DWC Slovakia a.s. sú výsledkom kustomizácie tejto základnej technológie v rámci projektu pre konkrétného zákazníka. Na využívanie týchto kustomizovaných aplikácií si zákazník musí zakúpiť príslušný počet licencií základného softvérového produktu Fabasoft.
2. Popis licenčných modelov
 - a. Licenčný model **Registrovaný používateľ**

Pri licenčnom modeli Registrovaný používateľ si zákazník musí zakúpiť taký počet licencií, koľko fyzických používateľov (jeho zamestnancov) bude používať aplikácie na báze tohto produktu. U licencovania na registrovaného používateľa sa nejedná o počet súčasne pracujúcich používateľov, ale o celkový počet fyzických osôb, ktoré majú mať k aplikácii prístup.
 - b. Licenčný model **Súbežný používateľ (Concurrent user)**

Tento licenčný model definuje maximálny počet súbežne pracujúcich používateľov prihlásených do systému v danom čase. Každý prihlásený používateľ je započítavaný osobitne. Ak je ten istý používateľ prihlásený viackrát alebo ak je viac fyzických osôb prihlásených pod tým istým používateľom, sú tieto prihlásenia počítane každé samostatne. Tento typ licenčného modelu definuje maximálnu dobu, počas ktorej môže používateľ prihlásený v systéme ostať nečinný. Táto doba je 15 minút. Ak je používateľ nečinný dlhšie, systém dané prihlásenie zruší. Každé prihlásenie používateľa trvá minimálne 15 minút.
 - c. Obidva licenčné modely je možné aj kombinovať v rámci jednej inštalácie.
 - d. Platnosť licencie nie je časovo obmedzená.
 - e. S jednou licenciou (užívateľské právo) pre softvérový produkt je spojené výlučné právo používať tento softvérový produkt a to počas trvania užívateľského práva v zmysle tejto licencie.
 - f. Nadobúdateľ licencie odvodzuje svoje užívateľské právo pre softvérový produkt od poskytovateľa licencie – DWC Slovakia, a.s..
3. Aktualizačný poplatok
 - a. Zákazník je povinný platiť ročný aktualizčný poplatok (softvérový maintenance) za každú zakúpenú licenciu, bez ohľadu na použitý licenčný model. Pokiaľ si zákazník platí ročný aktualizčný poplatok, má nárok na aktuálne verzie a release základného softvérového produktu Fabasoft.

- b. Ročná aktualizácia pozostáva zo zaslania, resp. sprístupnenia programov zákazníkovi na dohodnutom nosiči dát s návodom na inštaláciu a popisom vecných a technických zmien. Realizácia inštalácie najnovšej verzie počítačového programu a jeho nasadenia v jednotlivých prostrediach zákazníka, a taktiež prípadných nevyhnutných úprav aplikácie z dôvodu nasadenia najnovšej verzie, nie sú zahrnuté v cene aktualizáčného poplatku. Táto inštalácia sa vykonáva iba po dohode zmluvných strán.
4. Softvérový produkt bude zákazníkovi prenechaný v elektronickej forme, na ktorej bude zaznamenaný ako objektový program v prevoditeľnom stave. Softvérový produkt sa ďalej uvádza iba ako "licenčný materiál".
 5. Softvérový produkt je zabezpečený elektronickým licenčným kľúčom, tento bezpečnostný systém je súčasťou licenčného materiálu a je preto rovnako autorský chránený ako i samostatný softvérový produkt.
 6. Poskytovateľ si vyhradzuje všetky práva na licenčný materiál vrátane všetkých zákazníkom vyrobených kópií a čiastočných kópií.
 7. Zákazník nesmie bez jednoznačného písomného súhlasu poskytovateľa licencie licenčný materiál v origináli, alebo v inej forme kompletných, alebo čiastkových kópií sprístupňovať tretím osobám.
 8. Zákazník nie je oprávnený tu uvedené práva prevádzať na tretie osoby alebo im udeľovať povolenia na používanie.
 9. Zákazník je povinný nezmenene dodržiavať v licenčnom materiáli obsiahnuté ochranné značky, ako Copyright - označenia a iné právne výhrady.
 10. Nové vydania a dodatky licenčného materiálu budú zákazníkovi ponúknuté v primeranom časovom rozpätí podľa ich dispozície – za predpokladu, že si zákazník platí ročný aktualizáčny poplatok.
 11. Poskytovateľ licencie poskytne zákazníkovi ku všetkým ponúknutým softvérovým produktom vždy najnovšie softvérové informácie, ktoré mu umožnia korektné využitie produktu.
 12. Zákazník je oprávnený prenechaný softvérový produkt spájať s ostatnými dáta spracujúcimi programami.

Poskytovateľ licencie: **DWC Slovakia a.s.**
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava

Úrad vlády Slovenskej republiky -3-	
Dátum: 24-06-2021	
Evidenčné číslo: 12282	Číslo spisu:
Prílohy/listy:	Vybavuje:

Úrad vlády SR
Námestie slobody 1
Bratislava

V Bratislave, dňa 22.06.2021

Súhlas s prevodom licencií

V nadväznosti na Vašu žiadosť číslo 10429/ 2021/ 4529, zo dňa 03.06.2021, ako obchodný partner vendora Fabasoft AG, Honauerstraße 4, 4020 Linz, v Slovenskej republike,

udeľujeme súhlas na prevod 1200 ks licencií Fabasoft eGov Suite, typu „per user“

Licenčné kľúče budú upravené obratom po doriešení prevodu licencií medzi Úradom Vlády SR a Ministerstvom zahraničných vecí SR.

S pozdravom

[Redacted Signature]
Branislav Hačko
Člen predstavenstva
DWC Slovakia, a.s.

[Redacted Signature]
Jiří Kopecký
Generálny riaditeľ, prokurista
DWC Slovakia, a.s.

DWC Slovakia a.s.

Mlynské nivy 71, 821 05 Bratislava, Slovenská republika
tel.: +4212 2 321 417 11, fax: +421 2 321 417 12, e-mail: slovakia@dwcslovakia.sk; www.dwcslovakia.sk
IČO: 35 918 501, IČ DPH: SK2021942307, zapísaná v obch. reg. OS Ba1., oddiel: Sa, vložka č. 4134/B
Bankové spojenie: Tatra banka a. s., účet: 2623030272/1100. IBAN SK97 1100 0000 0026 2303 0272



Špecifikácia údajov k predmetu licenčnej zmluvy

pre účely evidencie majetku

Označenie jednotlivých ks majetku	Fabasoftware eGov Suite, typ „registrovaný užívateľ“ v počte 1200 ks
Dátum prvého zaradenia majetku do evidencie	24.11.2015 zo strany Ministerstva spravodlivosti SR 01.07.2020 zo strany Úradu vlády SR
obstarávací cena jednotlivých ks majetku	229,- €/ks (bez DPH) 274,80 €/ks (vrátane DPH) spolu za 1200 ks 329 760,00 €
účet rámcovej účtovej osnovy, na ktorom Úrad vlády SR majetok eviduje	013001
zrealizované odpisy ku dňu postúpeniu práv (v prípade, ak sa majetok odpisoval)	329 760,00 €
zostatková cena jednotlivých ks majetku	0